

LEKÒL DE BAZ MEDIKAL / SANT DANTÈ FÒM ENSKRIPSYON & ENFÒMASON

Lekòl Distri Caroline yo

Che Paran/Gadòr:

Kòm yon elèv nan Sistèm Lekòl Piblik Distri Caroline nan, pitit ou ap genyen aksè nan LEKÒL DE BAZ SANTE nan Kominote Choptank & SANT DANTÈ YO.

Misyon sant yo se pou **amelyore sante elèv yo ak pwofesè yo, ogmante aksè nan swen sante primè, diminye tan pèdi an lekòl pandan ke nan bay swen nan etablisman lekòl la.** Nou se **yon sous konvenyan nan kalite sante** kap travay nan kolaborasyon avèk doktè pitit ou ak infimiyè lekòl la.

Choptank Community Health rekonèt koneksyon ant sante ak rezilta akademik pozitif yo. Se yon plezi pou CCHS etabli yon patenarya avèk Lekòl Distri Caroline yo ak Depatman Sante Caroline nan poun asire ke elèv sa yo nan bòn sante e yo prèt pou yo aprann.

Pitit ou kapab reevwa tretman medikal la nan lekòl la! Plent ak rezon komen kap pèmèt vizit nan Lekòl de Baz Sante ya enkli bagay sa yo:

konjesyon

tèt fèmal

evalyasyon risk sante

po grate /lagratèl

evalyasyon mal gòj

tès anjin, estreptokok

tous

telesante/vizit vityèl

vizit edikasyon sante

preskripsyon yo

konsiltasyon

espò fizik

zorèy femal

referans akespesyalis

doulè oubyen blesi

esoufman

noze/vomisman

evalyasyon tansyon

SÈVIS NAN SANT SANTE LEKÒL YO

evalye pasyan yo

ekri preskripsyon

pèfòme tès lab yo

dyagnostike maladi yo

bay medikaman nan lekòl

diskite chwa de sante

SÈVIS DISPONID NAN PWOGRAM DE BAZ DANTE LEKÒL YO Kom yon elev nan sistem Lekòl Piblik Distri **Caroline nan**, pitit ou ap genyen aksè nan Pwogram de Baz Dantè Lekòl la. Pwogram nan se yon patenarya ant Lekòl Piblik yo, Depatman Sante yo, ak Chop-tank Community Health System (CCHS).

Sevis ya kapab enkli:

evalyasyon dan

selan dantè

poli/netwayaj

Edikasyon Sante oral

aplike (fluorid) 2 fwa pa jou

e) referans dantè ijans

Pwogram de Baz Dantè Lekòl la pa pral ranplase dantis primè ou. Yon ijyenis dantè pral evalye pitit ou poul detèmine ki sèvis ke lap bali oubyen si se yon referans kap nesèsè. Ijyenis la ap founi swen nan etablisman lekòl la kap promote sante nan dan ak sante nan jansiv. Pitit ou dwe ale nan biwo dantis ou pou yon ekzamen konplèt avèk radyografi chak fwa dantis la rekòmande sa.

LEKÒL DE BAZ MEDIKAL / SANT DANTÈ YO FÒM ENSKRIPSYON & ENFÒMASYON

ENFÒMASYON ADISYONÈL

Misyon Sant Sante Lekòl yo se pou amelyore sante elèv yo ak sante profesè yo, ogmante aksè nan swen de kalite sante primè ak diminye tan pèdi nan lekòl pandan ke nap bay swen nan etablisman lekòl la. Nou se yon sous konvenyan nan swen de kalite kap travay nan kolaborasyon avèk doktè pitit ou ak enfimyè lekòl la.

SÈVIS YO: Anplis de sèvis ki mansyone anlè yo, SBHC kapab ede jere maladi kronik yo, founisè sante SDHC yo kapab ede jere maladi kronik yo, etabli komunikasyon sante timoun, founi edikasyon sante, referans ak espesyalis ak fizik espò pou espò andose pa lekòl. Chak fwa pitit konsilte pa yon anplwaye Sant Sante ya, nap voye yon nòt lakay la kap bay detay sou vizit la. Anplis, nap pataje rapò vizit la avèk founisè primè sante pitit la.

PRI: *Regleman federal ak regleman leta ekzije ke founisè yo ki enkli, Choptank Community Health (CCHS), pou yo chaje tout pasyan yo pou sèvis Pwogram Sant Sante nan Lekòl la.* Pwogram Medicaid yo ap kouvri chaj yo nan Sant Sante Lekòl la. Si pitit ou genyen asirans de sante, nap chaje konpayi asirans la pou tout sèvis sante yo, nap swiv ekzijans peyman ki asosye ak planw lan. Sa depann de plan asirans ou, ou pral resevwa yon chaj de CCHS pou kopeyman, pou dediktib ki poko peye, ak pou sèvis ki pa kouvri anba asirans la. Si CCHS pa yon founisè patisipan nan plan asirans ou a, nap chaje ou direktman pou sèvis yo. Si ou pa genyen asirans, nap ofri ou barèm degresif. Finalman, pou frè ki asosye ak sèvis laboratwa, nap chaje asirans ou pou yo. Chaj pou tès sa yo ap soti direktman nan konpayi laboratwa.

METE ENFÒMASYON ASIRANS OU NAN ENSKRIPSYON: *Silvoulè founi otan de enfòmasyon konsènan asirans pitit ou. Ekzanp yo enkli:*

CareFirst BlueCross BlueShield	
Member Name DOE, JANE	
Member ID ABC810 12 3456	
Group 1900000-MD10	Coverage IND
BIN #011834 PCN # 0300-0000	DRUG COPAY \$10/\$20/\$35
Eff Date 01/01/12	
BC/BS Plan 190/690	

PRIORITY partners		Participant in Maryland HealthChoice Customer Service: 1-800-654-9728 TTY LINE: 410-424-4643 1-888-232-0488
Name: SAMPLE CARD	ID #: 000963717*01	Recipient#: 00011122233
Class #: 123456789		Eff. Date: 09/01/2010
Doctor: ANNAPOLIS REGIONAL MEDICAL CEN Doctor Phone: (410)266-1000		
Prescription Drug Co-Pays Generic: \$1.00 Brand: \$3.00 Prescription Drug co-pays apply to members age 21 and older.		
Bin #610084	W7579999	CAREMARK

PWOGRAM BARÈM DEGRESIF: Nan fòm enskripsyon an genyen yon pati pou ou konplete ki aplikab ak Barèm Degresif la, si ou enterese. Pasyan yo ki nan pwogram barèm degresif la yo kapab resevwa yon rabè ke nap chaje yo dapre revni (kòb yo fè). Tout pasyan yo ak fanmi yo, yo kalifye pou yo aplike nan pwogram barèm degresif la, menm si yo genyen asirans.

ENSKRIPSYON: Tout elèv nan Lekòl Piblik yo kapab enskri nan pwogram nan. Silvoulè konplete fòm enskripsyon ki atache ya. Retounenl bay enfimyè lekòl la oubyen nan Sant Sante ya. Depi ou te gentan enskri pitit ou yon sèl fwa nan Sant Sante ya, ou pap bezwen enskri ankò chak ane.

Si ou genyen nenpòt keksyon konsènan pwogram nan, silvoulè kontakte CCHS nan (410)479-4306, ext. 1038

___ Mwen vle enskri pitit mwen nan Sant Sante Lekòl la ak nan Pwogram Dantè Lekòl la. ___ Mwen vle enskri/mete ajou pitit mwen nan Sant Sante Lekòl la Sèlman.

___ Mwen vle enskri/mete ajou pitit mwen nan Pwogram Dantè Lekòl la Sèlman.

Pitit mwen se yon elèv nan : _____ Klas li: _____ Pwofesè Klas la: _____

ENFÒMASYON ELÈV LA

NON: _____
ADRÈS: _____

DOF: _____ Gason / Fanm
SOSIAL SEKIRITE #: _____
RAS: _____ ESPAYOL/LATINO?: WI / NON
LANG PREFERE: _____ DOKTE: _____
_____ TEL: _____ DENTIS: _____
_____ TEL: _____ FAMASI _____
_____ TEL: _____

ENFÒMASYON PARAN/GADÒR

NON: _____
RELASYON: _____
LANG PREFERE: _____
TEL #1: _____
TEL#2: _____
IMEL: _____
OK pou TEKS?: WI / NON
KONTAK IJANS: _____
RELASYON: _____
TEL: _____ TEL: _____

ASIRANS SANTE

NON ASIRANS LA: _____
POLISI/#ID MANB LA: _____
GROUP #: _____
NON ABÒNE YA: _____
DAT FÈT ABÒNE YA: _____/_____/_____
ADRÈS REKLAMASYON: _____

ASIRANS DANTÈ

NON ASIRANS LA: _____
POLISI/#ID MANB LA: _____
GROUP #: _____
NON ABÒNE YA: _____
DAT FÈT ABÒNE YA: _____/_____/_____
ADRES REKLAMASYON : _____

Pa gen asirans? Eske ou ta renment aplike pou Barem Degresif la?: WI / NON Nond de Moun ki Lakay la?: ___ Revni \$_____/pa ane.

ISTWA SANTE/DANTÈ

MEDIKAMAN CHAK JOU: _____

ALÈJI ak MEDIKAMAN / MNAJE / ANVIWÒNMAN: _____

YES / NO ESKE PITIT OU TE NAN LOPITAL PA TRÒ LONTAN OUBYEN LI TE JANM SIBI OPERASYON AVAN SI WI, SILVOPLÈ ENDIKE : _____

WI / NON ESKE GEN MOUN NAN KAY LA KI FIMEN? ___ WI / NON ___ ADIKSYON/DRÒG /ALKÒL?

WI / NON ESKE PITIT TE JANM PLENYEN AK MALDAN PANDAN 6 MWA PASE YO?

WI / NON ESKE PITITI OU TE KONSILTE PA YON DANTIS NAN 6 MWA PASE YO? Dènve Vizit?: ___/___/___



Non ELÈV LA: _____

DFL: _____

ISTWA ELÈV LA

ESKE PITIT OU JANM GEN BAGAY SA YO?
(Ansekle "wi" or "non")

WI	NON	ADD/ADHD
WI	NON	ANEMI
WI		AZMA/ESOUFMAN
WI	NON	PWOBLEM SAN
WI	NON	KANSÈ
WI	NON	DEVELOPE. DIZABILITE
WI	NON	DYABÈT
WI	NO	MALTÈT/MIGRÈN
WI	NON	TANDE/VIZYON
WI	NON	PWOBLÈM KÈ
WI	NON	TANSYON WO
WI	NON	HIV/SIDA
WI	NON	REN/BLAD PIPI
WI	NON	PWAZON PLON/LEAD
WI	NON	PWOBLEM FWA
WI	NON	MALADI MANTAL
WI	NON	OBESITE
WI	NON	KRIZ/MALKADI
WI	NON	PWOBELM PO
WI	NON	PWOBELM LESTOMAK
WI	NON	STROK
WI	NON	PWPBLEM TIROYID
WI	NON	DAN GATE
WI	NON	TIBÈKILOZ
LÒT: _____		

ISTWA FANMI YAN

ESKE YON MANB FANMI PWOCH (paran, siblim, granparan) TE JANM GEN BAGAY SA YO? (ansekle "wi" oubyen "non")

WI	NON	ADD/ADHD	Kiles?: _____
WI	NON	ANEMI	Kiles?: _____
WI	NON	AZMA/ETOUFMAN	Kiles: _____
WI	NON	PWOBLEM NAN SAN	Kiles?: _____
WI	NON	KANSÈ	Kilès?: _____
WI	NON	DEVELOPE DISABILITE	Kilès?: _____
WI	NON	DYABÈT	Kiles?: _____
WI	NON	MALTÈT/MIGRÈN	Kilès: _____
WI	NON	TANDE/VIZYON	Kilès?: _____
WI	NON	PWOBLEM KÈ	Kilès?: _____
WI	NON	TANSYON WO	Kilès?: _____
WI	NON	HIV/SIDA	Kilès?: _____
WI	NON	REN/PIPI	Kilès?: _____
WI	NON	PWAZON PLON/LEAD	Kilès?: _____
WI	NON	PWOBLEM FWA	Kiles?: _____
WI	NON	MALADI MANTAL	Kilès?: _____
WI	NON	OBESITE	Kilès?: _____
WI	NON	KRIZ/MALKADI	Kiles?: _____
WI	NON	PWOBLEM PO T	Kilès?: _____
WI	NON	PWOBLEM LESTOMA	Kilès?: _____
WI	NON	STROK	Kilès?: _____
WI	NON	PWOBLEM TIROYID	Kilès?: _____
WI	NON	DAN GATE	Kilès?: _____
WI	NON	TUBÈKILOZ	Kilès?: _____
LÒT _____			~

Additional Information: _____

- ◊ Mwen konprann ke siyati mwen bay konsantman mwen pou Lekòl Sante CCHS/Founisè Sante Dantè yo pou yo trete pitit mwen e kominike avèk doktè/founisè sante primè pitit mwen. Mwen bay CCHS pèmisyon poul rele lakay mwen, kilte mesaj konsènan enfòmasyon swen de sante. CCHS kapab voye enfòmasyon sante pou mwen pa lapòs.
- ◊ Mwen konprann ke yap itilize enfòmasyon sante pitit mwen pou tretman, peyman ak operasyon swen sante.
- ◊ Mwen rekonèt ke yap itilize repetwa eskolè ya pou yo jwenn enfòmasyon ki rete vid nan fòm enskripsyon an..
- ◊ Yo kapab pataje dosye iminizasyon pitit mwen ant Enfimiyè Lekòl la ak Sant Sante Lekòl la/Sant Dantè Lekòl yo. Pou rezon de koòdinasyon de swen de sante ak administrasyon de ka /dosye, Anplwaye Klinik Lekòl yo ap genyen aksè nan dosye sante SBHC/SBDP yo epi Anplwaye Klinik Lekòl yo ap pataje enfòmasyon sante avèk Anplwaye SBHC/SBDP yo. Anplwaye Klinik Lekòl yo ap gen ekzijans pou pou yo trete enfòmasyon dosye Sante SB/SBDP yo konfidansyèl e pou yo konfòme avèk Lwa Regleman Proivasyon HIPPA ak FERPA Act.
- ◊ Mwen konprann ke elèv la kapab mande ke vizit yo rete konfidansèl. La Lwa Maryland pa ekzije konsantman paran pou tretman oubyen pou konsèy konsenan abi dròg, alkoolism, maladi seksyèlman transmisib, gwosès, oubyen kontrasepsyon. Elèv yo ki genyen 16 zan oubyen plis kapab resevwa sèvis maladi mantal san konsantman paran yo. Anba okenn sikonstans dosye SBHC/SBDP pap kachab fè pati de dosye sante lekòl elèv la. Mwen konprann ke sèvis ke yo bay pitit mwen yap chaje asirans mwen oubyen Medicaid Assistance pou yo. Mwen pral resevwa yon biyè de chaj de CCHS pou kopeyman ak/oubyen dediktib mwen.
- ◊ Mwen konprann ke siyati mwen endike ke mwen te genyen opòtinite poum resevwa ak revize Avis Pratik Privasyon Choptank Community Health la. Si mwen pa genyen asirans, yap chajem vizit la kòm yon chaj an plen pou sèvis la oubyen kòm yon frè redwi nan rabè Barèm Dfgesif la si li aplikab. Yap ofrim yon aplikasyon Barèm Degresif ke mwen genyen asirans sante/dantè ou non.

Siyati Paran/Gadòr: _____

Dat: _____

SILVOUPLÈ RETOUNEN APLIKASYON KONPLÈT LA BAY ENFIMYÈ LEKÒL OU. MÈSI!

Dokiman revize pa: _____